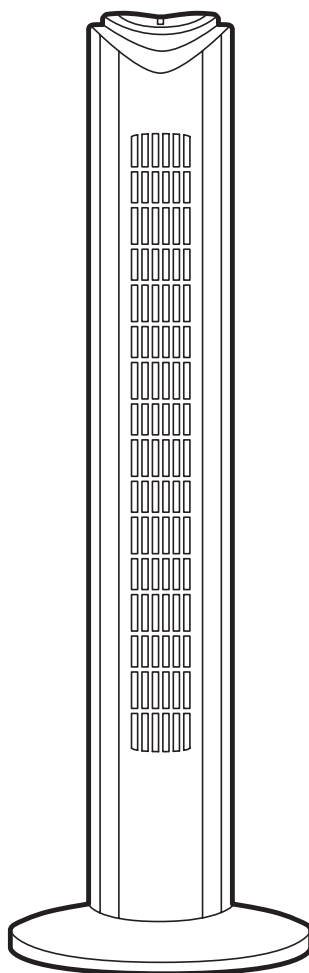


ideal

ID6501



WENTYLATOR KOLUMNOWY

TOWER FAN

TURMVENTILATOR

КОЛОННЫЙ ВЕНТИЛЯТОР

VENTILADOR DE TORRE

VENTILATEUR COLONNE

VENTILATORE A COLONNA

Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND

tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu





/PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi czyszczenia lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).

Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВБЫРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/FR/ L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

/IT/ Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).

Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negozio dove è stato acquistato questo prodotto.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

1. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do sieci elektrycznej o parametrach zgodnych z podanymi na tabliczce znamionowej.
2. Należy zwrócić uwagę na to, by do jednego obiegu prądu nie włączać za dużo odbiorników.
3. Aby wyłączyć urządzenie z sieci nigdy nie ciągnąć za przewód, zawsze używać wtyczki.
4. Urządzenie wyłącznie do użytku domowego.
5. Urządzenie ustawić na płaskim i suchym podłożu.
6. Nie wkładać palców ani żadnych przedmiotów w otwory wlotu i wylotu.
7. Nie stawiać urządzenia przy firanach i zasłonach.
8. Pracujący wentylator należy mieć zawsze w zasięgu wzroku, zwłaszcza gdy w pobliżu znajdują się dzieci.
9. Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
10. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
11. Nie rozpylać w pobliżu pracującego urządzenia środków owadobójczych lub podobnych.
12. Nie używać w wysokiej temperaturze (powyżej 40°C), w miejscach o podwyższonej wilgotności (np. łazienka) i w miejscach zagrożonych wybuchem.
13. Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić czy wszystkie jego elementy są odpowiednio zamontowane. W żadnym wypadku nie włączać urządzenia przed złożeniem.
14. Nie zakrywać siatki zabezpieczającej.

15. Nie wieszać na urządzeniu ubrań ani żadnych przedmiotów.
16. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem przyłączeniowym. Aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta.
17. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania.
18. Nie zanurzać urządzenia ani wtyczki sieciowej w wodzie lub innych cieczach. Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem! Jeśli jednak tak się stanie, natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka, a następnie zlecić sprawdzenie urządzenia ekspertowi przed ponownym użyciem.
19. Nigdy nie wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel sieciowy lub mokrymi rękami.
20. Upewnić się, że kabel sieciowy nie zwisa nad ostrymi krawędziami ani nie dopuścić do jego uwięzienia.
21. Nie używać, ani nie przechowywać urządzenia na wolnym powietrzu.
22. Nie kierować strumienia powietrza na ludzi przez długi czas.
23. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

UWAGA: Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.

OPIS OGÓLNY

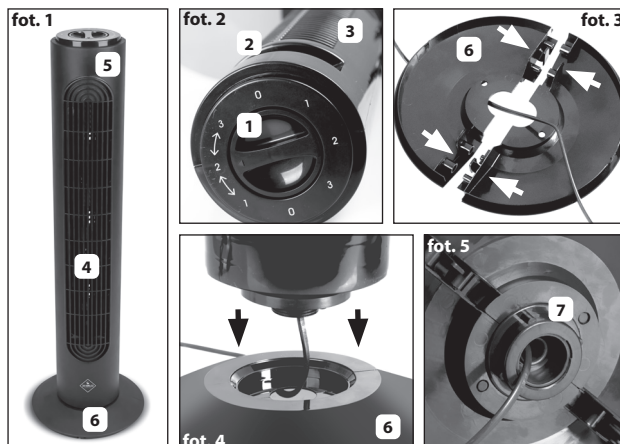
1. Włącznik – (tryby pracy)
2. Uchwyt
3. Kratka wlotu powietrza
4. Kratka wylotu powietrza
5. Korpus
6. Podstawa
7. Nakrętka mocująca

DANE TECHNICZNE

moc: **45W**

napięcie zasilania:

220-240V ~ 50/60Hz



MONTAŻ

Po rozpakowaniu urządzenia należy upewnić się, czy nie uległo ono uszkodzeniu w czasie transportu. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy wstrzymać się z jego użyciem do czasu skontaktowania się z punktem serwisowym.

Przed pierwszym użyciem należy złożyć poszczególne elementy urządzenia:

- odkręcić nakrętkę (7) znajdującą się na spodzie urządzenia
- między częściami podstawy (6) przeprowadzić przewód, a następnie je połączyć – **fot. 3**
- złożoną podstawę (6) dopasować do zaczepów na spodzie korpusu – **fot. 4** – i zamocować nakrętką (7) – **fot. 5**
- przewód wyprowadzić z podstawy (6) przez specjalny rowek, aby urządzenie stało stabilnie.

PRACA URZĄDZENIA

- ustawić urządzenie na płaskim i stabilnym podłożu,
- ustawić włącznik (1) w pozycji „0”,
- urządzenie jest wyłączone gdy strzałka na włączniku wskazuje jedno z „0”
- podłączyć wentylator do sieci o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji,
- włączenie urządzenia następuje po wybraniu pokrętkiem (1) prędkości trybu oraz prędkości pracy:

1 ↔ 2 ↔ 3 - praca z oscylacją
 1 2 3 - praca bez oscylacji

- aby wyłączyć urządzenie należy przekręcić pokrętkę w pozycję „0”

GWARANCJA

Producent zapewnia dobrą jakość i dobre działanie sprzętu, którego dotyczy niniejsza gwarancja w okresie 24 miesięcy od daty sprzedaży zapisanej w dowodzie zakupu.

W przypadku wystąpienia wady lub ujawnienia uszkodzenia sprzętu w okresie gwarancji, sprzęt będzie naprawiony bezpłatnie na terenie RP w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia niesprawnego urządzenia do sprzedawcy wraz z dowodem zakupu.

Przesyłka na adres sprzedawcy (wskazany w dokumencie zakupu) powinna być należycie zabezpieczona (zaleca się użycie oryginalnego opakowania). Przed wysłaniem urządzenia należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Termin naprawy urządzenia, w przypadku dostarczenia go na adres sprzedawcy wysyłką pocztową lub za innym pośrednictwem ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb, wszelkich uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek naturalnego, częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami lub przeznaczeniem towaru.

Gwarancja nie obejmuje żarówek, baterii i akumulatorów.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów Ustawy z dnia 30.05.2014r. o prawach konsumenta oraz innych powszechnie obowiązujących przepisów prawa regulujących sprzedaż i odpowiedzialność producenta/sprzedawcy za towar.

Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie dla konsumenta do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym, w przypadku innego użytkowania traci gwarancję.

Eldom sp. z o.o, tel: 32 253 04 13, e-mail: serwis@eldom.eu

SAFETY INSTRUCTIONS

Before first use, please thoroughly read the entire manual.

It is recommended to keep this instructions manual for future reference.

1. The cord should be plugged into the power supply of parameters indicated in the data plate.
2. Please, do not plug too many appliances to a single electric circuit.
3. **WARNING: do not use close to bathtubs, showers, swimming pools and other water containers.**
4. The unit is designed to operate at a household.
5. Place the unit on a flat and dry surface.
6. Do not insert fingers or any other objects into the inlet and outlet holes.
7. Do not place the unit near cushions or curtains.
8. Working fan must be always supervised, especially, when there are children nearby.
9. Leaving a room where a fan operates, switch it off.
10. Do not spray any insect killers or similar agents near the operating fan.
11. Do not use the appliance under high temperature (exceeding 40°C), in localizations where the humidity rate is high (e.g. bathroom) and localizations where explosive atmosphere occurs.
12. Before switching the unit on make sure all its elements are correctly fixed. Under no circumstances one may switch the unit on before it has been completely assembled!

13. Do not cover the protective mesh.
14. Do not use the appliance as a hanger.
15. In case the power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer's authorized service center.
16. The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
17. The device can be repaired only by authorized service center. Any upgrades or any use of non-original spare parts or equipment components is prohibited and endanger the safety of use.
18. Eldom Sp. z o. o. is not liable for any damage resulting from improper use of the appliance.

WARNING: Improper use of the appliance may cause injury

WARNING: Plastic bag can be dangerous, to avoid danger of suffocation keep this bag away from babies and children.

GENERAL DESCRIPTION

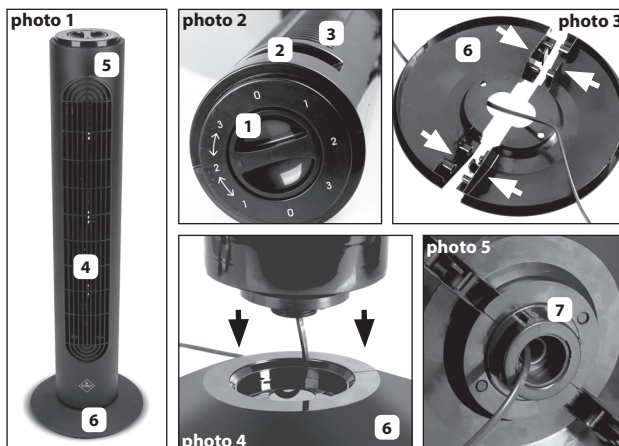
1. On/off switch (speed, operation modes)
2. Handle
3. Air inlet grille
4. Air outlet grille
5. Body
6. Base
7. Fixing nut

TECHNICAL DATA

power: **45W**

supply voltage:

220-240V ~ 50/60Hz



INSTALLATION

After unpacking the device, make sure that it has not suffered any damage during transport. In the case of any doubt, do not use the device and contact a servicing centre. Before first use, unpack the device and assemble its components.

- loosen the nut (7)
- lead the cable between the base (6) parts and connect them **photo 3**
- attach the base (6) to the fasteners in the body and tighten the nut (7) **photo 2**
- lead the cable out of the base (6) through the groove to make the device stable.

OPERATION OF THE DEVICE

- place the device on a flat and stable surface,
- set the switch (1) to "0"
- connect the fan to the mains with parameters compliant with those provided in the instruction,
- to turn the device on, select the mode and speed of operation by rotating the knob (1):

1	↔	2	↔	3	- with oscillations
1		2		3	- without oscillations

- to turn off, rotate the knob back to "0"

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Vor der ersten Verwendung machen Sie sich bitte mit dem Inhalt dieser Anleitung vertraut.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

1. Das Anschlusskabel muss an ein elektrisches Netz mit den auf dem Typenschild angegebenen Parametern angeschlossen werden.
2. Es muss darauf geachtet werden, dass nicht zu viele Geräte an einen Stromkreis angeschlossen werden.
3. Um das Gerät vom Netz zu trennen, ziehen Sie niemals am Kabel, sondern immer am Stecker.
4. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
5. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und trockene Fläche.
6. Stecken Sie weder Finger noch andere Gegenstände in die Ein- und Auslassöffnungen.
7. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen oder Gardinen auf.
8. Halten Sie den funktionierenden Ventilator immer in Sichtweite, besonders wenn Kinder in der Nähe sind.
9. Lassen Sie das funktionierende Gerät nicht unbeaufsichtigt.
10. Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten und mangelnder Erfahrung und Kenntnis des Geräts benutzt werden, wenn eine Aufsicht oder eine Einweisung in die sichere Benutzung des Geräts erfolgt, so dass die damit verbundenen Risiken verstanden werden. Kinder sollten nicht mit den Geräten spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an den Geräten durchführen.
11. Sprühen Sie keine Insektizide oder ähnliches in der Nähe von Arbeitsgeräten.
12. Nicht bei hohen Temperaturen (über 40 °C), in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) und in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
13. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass alle Komponenten richtig zusammengebaut sind.

14. Schalten Sie das Gerät niemals ein, bevor es zusammengebaut ist.
15. Das Sicherheitsnetz darf nicht abgedeckt werden.
16. Hängen Sie keine Kleidungsstücke oder andere Gegenstände an das Gerät.
17. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Anschlusskabel. Um Gefahren zu vermeiden, muss sie von der Kundendienststelle des Herstellers ausgetauscht werden.
18. Reparaturen am Gerät dürfen nur von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Jegliche Nachrüstung oder die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen oder Komponenten des Geräts ist verboten und gefährdet die Sicherheit des Gebrauchs.
19. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag! Ziehen Sie in diesem Fall jedoch sofort den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
20. Ziehen Sie den Stecker niemals durch Ziehen am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose.
21. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt oder eingeklemmt wird.
22. Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
23. Richten Sie den Luftstrom nicht über einen längeren Zeitraum auf Personen.
24. Eldom Sp. z o. o. haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

WARNUNG: Die unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen.

VORSICHT!

**Plastiktüten können gefährlich sein! Erstickungsgefahr!
Bewahren Sie die Tüte sicher vor Kindern auf!**

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

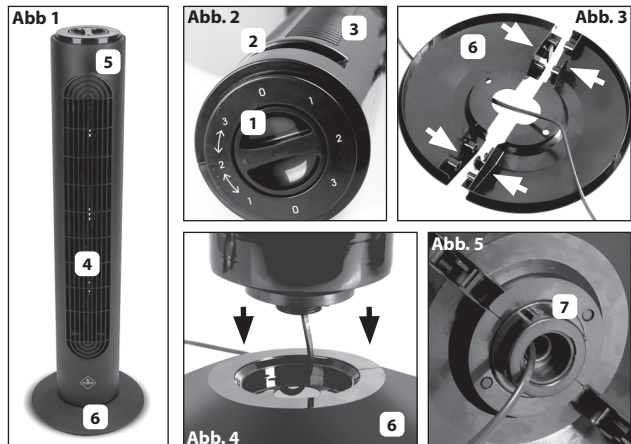
1. Schalter – (Geschwindigkeit, Betriebsart)
2. Griff
3. Lufteinlassgitter
4. Luftauslassgitter
5. Gehäuse
6. Untersatz
7. Befestigungsmutter

TECHNISCHE DATEN

Leistung: **45W**

Netzspannung:

220-240V ~ 50/60Hz



MONTAGE

Überprüfen Sie vor dem Auspacken des Geräts, ob es beim Transport nicht beschädigt wurde. Falls Sie Bedenken haben, sehen Sie davon ab, das Gerät zu nutzen, bis Sie Kontakt mit dem Servicepunkt aufnehmen.

Vor dem ersten Gebrauch ist das Gerät auszupacken und zusammenzusetzen:

- die Mutter **(7)** abschrauben
- das Kabel zwischen den Teilen des Untersatzes **(6)** führen und dann sie verbinden – **Abb. 3**
- den Untersatz **(6)** an die Haken am Gehäuse anpassen und mit der Mutter **(7)** befestigen – **Abb. 2**
- das Kabel aus dem Untersatz **(6)** durch die Vertiefung führen, damit das Gerät stabil stehen kann.

BETRIEB DES GERÄTS

- das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche stellen,
- den Schalter **(1)** auf Position „0“ stellen,
- den Lüfter ans Netz mit den Parametern nach dieser Betriebsanleitung anschließen,
- das Gerät wird nach der Einstellung der Betriebsart und Geschwindigkeit mit dem Drehschalter **(1)** eingeschaltet:

1 ↔ 2 ↔ 3 Arbeit mit der Oszillation
1 2 3 Arbeit mit der Oszillation

- um das Gerät auszuschalten, drehen Sie den Drehschalter auf Position „0“

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Рекомендуется сохранить это руководство пользования на будущее.

Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию.

25. Соединительный кабель должен быть подключен к электрической сети с параметрами, указанными на заводской табличке.
26. Необходимо следить за тем, чтобы не подключать слишком много приборов к одной цепи.
27. Чтобы отключить прибор от сети, никогда не тяните за кабель, всегда используйте вилку.
28. Прибор предназначен только для бытового использования.
29. Поместите прибор на ровную и сухую поверхность.
30. Не вставляйте пальцы или какие-либо предметы во входные и выходные отверстия.
31. Не ставьте прибор рядом с занавесками или портьерами.
32. Всегда держите работающий вентилятор на виду, особенно когда рядом находятся дети.
33. Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
34. Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте не менее 8 лет и людьми с ограниченными физическими и умственными способностями и отсутствием опыта и знаний об оборудовании, если обеспечен надзор или инструктаж о том, как безопасно использовать оборудование, чтобы были понятны связанные с ним риски. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра взрослых не должны заниматься чисткой или обслуживанием оборудования.
35. Не распыляйте инсектициды или аналогичные средства вблизи рабочего оборудования.
36. Не используйте при высоких температурах (выше 40°C), в местах с повышенной влажностью (например, в ванной комнате) и во взрывоопасной атмосфере.

37. Перед включением прибора убедитесь, что все его компоненты правильно собраны. Никогда не включайте прибор до его сборки.
38. Не закрывайте защитную сетку.
39. Не вешайте одежду или какие-либо предметы на прибор.
40. Не используйте прибор с поврежденным соединительным кабелем. Во избежание опасности его необходимо заменить в сервисном центре производителя.
41. Ремонт оборудования может выполняться только в авторизованном сервисном центре. Любая модернизация или использование неоригинальных запасных частей или компонентов прибора запрещены и ставят под угрозу безопасность использования.
42. Не погружайте прибор или сетевую вилку в воду или другие жидкости. Опасность смерти от поражения электрическим током! Однако если это произошло, немедленно выньте вилку из розетки и обратитесь к специалисту, чтобы он проверил прибор, прежде чем использовать его снова.
43. Никогда не вынимайте вилку из розетки, потянув за сетевой кабель или мокрыми руками.
44. Следите за тем, чтобы сетевой кабель не свисал через острые края и не заземлялся.
45. Не используйте и не храните устройство на открытом воздухе.
46. Не направляйте поток воздуха на людей в течение длительного времени.
47. Компания Eldom Sp. z o. o. не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате неправильного использования устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование устройства может привести к травмам.

ПРИМЕЧАНИЕ: Пластиковый пакет может представлять опасность - во избежание удушья сумку следует держать подальше от младенцев и маленьких детей!

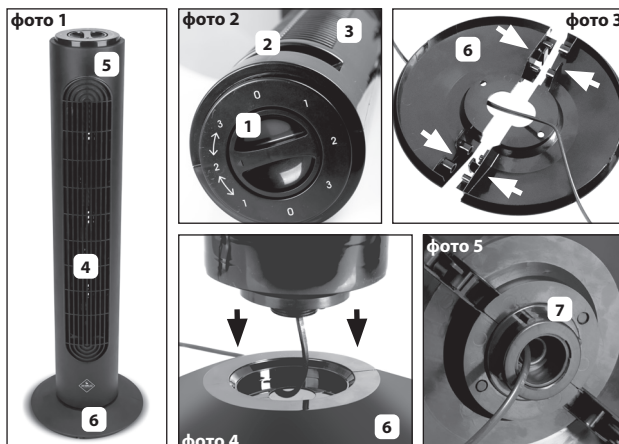
ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

1. Включатель – (изменение скорости и режима работы)
2. Держатель
3. Решетка воздухозаборника
4. Решетка выхода воздуха
5. Корпус
6. Подставка
7. Крепежная гайка

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

мощность: **45W**

напряжение электрической
сети: **220-240 В ~ 50/60Гц**



МОНТАЖ

После распаковки устройства необходимо убедиться в том, что оно не было повреждено во время транспортировки. В случае возникновения каких-либо сомнений, следует воздержаться от использования прибора и связаться с сервисным центром.

Перед первым использованием следует распаковать устройство и собрать его отдельные элементы:

- открутить гайку (7)
- между элементами подставки (6) провести провод, а затем их соединить – **фото 3**
- подставку (6) совместить с шипами в корпусе и закрепить гайкой (7) – **фото 2**
- провод протянуть из подставки (6) через специальную канавку таким образом, чтобы устройство было устойчивым.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

- установить устройство на ровной, устойчивой поверхности,
- установить включатель (1) в положение «0»,
- подключить вентилятор к сети, параметры которой соответствуют приведенным в инструкции,
- включение устройства происходит после выбора поворотным выключателем (1) режима и скорости работы:

1	↔	2	↔	3	работа с колебаниями
1		2		3	работа без колебаний

- чтобы включить устройство, необходимо установить поворотный выключатель в положение «0».

SEGURIDAD

Se recomienda conservar este manual de instrucciones para futuras consultas.

Antes del primer uso, lea atentamente todo el contenido de este manual.

1. El cable de conexión debe conectarse a una red eléctrica con los parámetros indicados en la placa de características.
2. Hay que tener cuidado de no conectar demasiados aparatos a un mismo circuito.
3. Para desconectar el aparato de la red eléctrica no tire nunca del cable, utilice siempre el enchufe.
4. El aparato es sólo para uso doméstico.
5. Coloque el aparato sobre una superficie plana y seca.
6. No introduzca los dedos ni ningún objeto en las aberturas de entrada y salida.
7. No coloque el aparato cerca de cortinas o visillos.
8. Mantenga siempre a la vista el ventilador en funcionamiento, especialmente cuando haya niños cerca.
9. No deje el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
10. Este equipo puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas y mentales reducidas y con falta de experiencia y conocimiento del equipo, si se proporciona supervisión o instrucciones sobre cómo utilizar el equipo de forma segura para que se comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no supervisados no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento del equipo.
11. No pulverizar insecticidas o similares cerca del equipo de trabajo.
12. No utilizar a temperaturas elevadas (superiores a 40°C), en zonas de alta humedad (por ejemplo, cuartos de baño) ni en atmósferas explosivas.
13. Antes de encender el aparato, asegúrese de que todos sus componentes están correctamente montados.
14. No encienda nunca el aparato antes de que esté montado.

15. No cubra la red de seguridad.
16. No cuelgue ropa ni objetos en el aparato.
17. No utilice el aparato con un cable de conexión dañado. Debe sustituirse en el Centro de Servicio del Fabricante para evitar peligros.
18. Las reparaciones del aparato sólo pueden ser efectuadas por un centro de servicio autorizado. Cualquier mejora o utilización de piezas de repuesto o componentes no originales del aparato está prohibida y pone en peligro la seguridad de uso.
19. No sumerja el aparato ni el enchufe en agua u otros líquidos. Peligro de muerte por descarga eléctrica. No obstante, si esto ocurre, desenchufe inmediatamente el aparato de la toma de corriente y hágalo revisar por un experto antes de volver a utilizarlo.
20. No desenchufe nunca el aparato tirando del cable de alimentación o con las manos mojadas.
21. Asegúrese de que el cable de alimentación no cuelgue de bordes afilados ni quede atrapado.
22. No utilice ni almacene la unidad al aire libre.
23. No dirija el flujo de aire hacia las personas durante largos periodos de tiempo.
24. Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado del aparato.

ADVERTENCIA:

El uso inadecuado del aparato puede causar lesiones personales.

NOTA:

La bolsa de plástico puede suponer un peligro: para evitar el riesgo de asfixia, la bolsa debe guardarse fuera del alcance de los bebés y niños pequeños!

DESCRIPCIÓN GENERAL

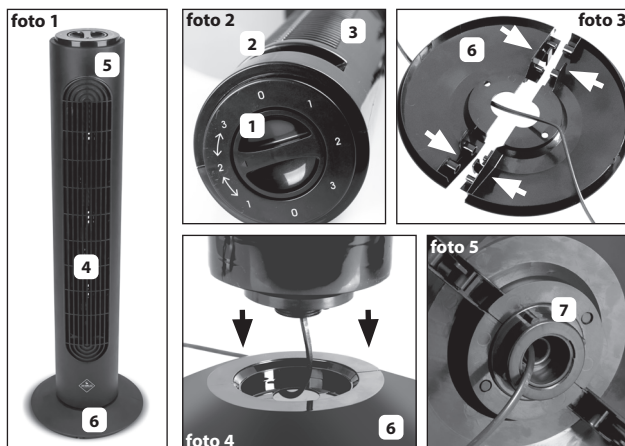
1. Interruptor (velocidad, modos de trabajo)
2. Asa
3. Rejilla de entrada de aire
4. Rejilla de salida de aire
5. Cuerpo
6. Base
7. Tuerca de fijación

ESPECIFICACIONES

potencia: **45W**

tensión de alimentación:

220-240V~ 50/60Hz



MONTAJE

Después de desembalar el aparato debe asegurarse de que no se haya dañado durante el transporte. En caso de cualquier duda, no debe usarlo hasta ponerse en contacto con el servicio técnico.

Antes de usar el aparato debe desembalar el aparato y montar las piezas:

- desenroscar la tuerca (7)
- pasar el cable entre las piezas de la base (6) y luego juntarlas - **foto 3**
- ajustar la base (6) para que coincida con los enganches del cuerpo y poner la tuerca (7) - **foto 2**
- sacar el cable de la base (6) por una ranura especial para que el aparato esté estable.

FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

- colocar el aparato sobre un suelo plano y estable,
- poner el interruptor (1) en posición "0"
- conectar el ventilador a la red con los parámetros que cumplan con las instrucciones,
- el aparato se enciende al seleccionar con la perilla (1) el modo y la velocidad de trabajo:

1	↔	2	↔	3	trabajo con oscilación
1		2		3	trabajo sin oscilación

- para apagar el aparato debe girar la perilla a la posición "0"

CONSEILS DE SÉCURITÉ

Il est recommandé de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

Lire attentivement les instructions avant d'utiliser le produit.

1. Le câble de connexion doit être raccordé à un réseau électrique dont les paramètres sont indiqués sur la plaque signalétique.
2. Il faut veiller à ne pas brancher trop d'appareils sur un même circuit.
3. Pour déconnecter l'appareil du secteur, ne tirez jamais sur le câble, utilisez toujours la fiche.
4. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
5. Placez l'appareil sur une surface plane et sèche.
6. N'insérez pas les doigts ou tout autre objet dans les ouvertures d'entrée et de sortie.
7. Ne placez pas l'appareil à côté de rideaux ou de draperies.
8. Gardez toujours le ventilateur en marche à portée de vue, surtout lorsque des enfants sont présents.
9. Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
10. Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites et un manque d'expérience et de connaissance de l'équipement, si une supervision ou des instructions sont fournies sur la façon d'utiliser l'équipement en toute sécurité afin que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage ou l'entretien de l'équipement.
11. Ne pas pulvériser d'insecticides ou autres à proximité de l'équipement de travail.
12. Ne pas utiliser à des températures élevées (supérieures à 40°C), dans des endroits très humides (par exemple la salle de bain) et dans des atmosphères explosives.
13. Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que tous ses composants sont correctement assemblés.

14. Ne mettez jamais l'appareil en marche avant qu'il ne soit assemblé.
15. Ne pas couvrir le filet de sécurité.
16. Ne suspendez pas de vêtements ou d'objets sur l'appareil.
17. N'utilisez pas l'appareil avec un câble de connexion endommagé. Il doit être remplacé par le centre de service du fabricant pour éviter tout danger.
18. Les réparations de l'appareil ne peuvent être effectuées que par un centre de service agréé. Toute mise à niveau ou utilisation de pièces de rechange ou de composants non originaux de l'appareil est interdite et compromet la sécurité d'utilisation.
19. Ne plongez pas l'appareil ou la fiche secteur dans l'eau ou dans d'autres liquides. Risque de mort par électrocution ! Toutefois, si cela se produit, débranchez immédiatement la fiche de la prise et faites contrôler l'appareil par un expert avant de le réutiliser.
20. Ne retirez jamais la fiche de la prise en tirant sur le câble d'alimentation ou avec des mains mouillées.
21. Veillez à ce que le câble d'alimentation ne pende pas sur des bords tranchants et ne se coince pas.
22. Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'air libre.
23. Ne dirigez pas le flux d'air vers des personnes pendant de longues périodes.
24. Eldom Sp. z o. o. ne peut être tenu responsable de tout dommage résultant d'une utilisation inappropriée de l'appareil.

AVERTISSEMENT : Une mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures corporelles.

NOTE : Un sac en plastique peut être dangereux – pour éviter la strangulation le sac doit être tenu hors de portée des bébés et des jeunes enfants!

DESCRIPTION GÉNÉRALE

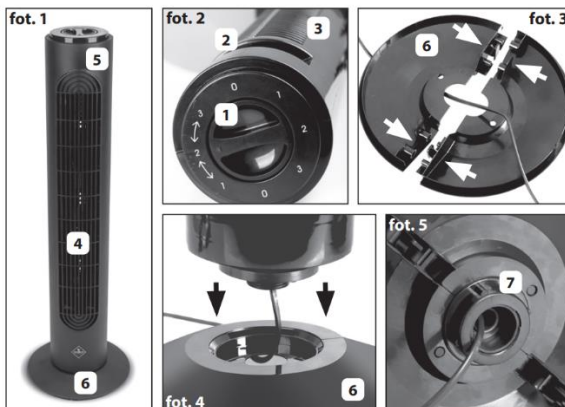
1. Interrupteur
 - (modes de fonctionnement)
2. Poignée
3. Grille d'entrée d'air
4. Grille de sortie d'air
5. Corps
6. Base
7. Écrou de fixation

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance : **45W**

Tension d'alimentation :

220-240V~ 50/60Hz



MONTAGE

Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport.

En cas de doute, ne l'utilisez pas et contactez un point de service.

Avant la première utilisation, assemblez les différentes pièces de l'appareil :

- dévisser l'écrou (7) situé au bas de l'appareil,
- passer le câble entre les parties de la base (6), puis les assembler – **voir photo 3**,
- ajuster la base assemblée (6) aux fixations situées sous le corps – **voir photo 4** – et la fixer avec l'écrou (7) – **voir photo 5**,
- faire sortir le câble de la base (6) par la rainure prévue à cet effet afin que l'appareil reste stable.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

- placez l'appareil sur une surface plane et stable,
- positionnez l'interrupteur (1) sur « 0 »,
- l'appareil est éteint lorsque la flèche de l'interrupteur pointe vers l'un des « 0 »,
- branchez le ventilateur à une prise électrique conforme aux paramètres indiqués dans le mode d'emploi,
- pour allumer l'appareil, sélectionnez avec le bouton rotatif (1) le mode et la vitesse de fonctionnement :
 - 1 ↔ 2 ↔ 3** - fonctionnement avec oscillation,
 - 1 2 3** - fonctionnement sans oscillation,
- pour éteindre l'appareil, tournez le bouton sur la position « 0 ».

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Si consiglia di conservare il presente manuale d'uso per il futuro riferimento.

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.

1. Il cavo di collegamento deve essere collegato a una rete elettrica con i parametri indicati sulla targhetta.
2. È necessario prestare attenzione a non collegare troppe utenze a un unico circuito.
3. Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica non tirare mai il cavo, ma utilizzare sempre la spina.
4. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
5. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e asciutta.
6. Non inserire le dita o altri oggetti nelle aperture di ingresso e di uscita.
7. Non collocare l'apparecchio vicino a tende o tendaggi.
8. Tenere sempre in vista il ventilatore funzionante, soprattutto quando ci sono bambini.
9. Non lasciare l'apparecchio in funzione incustodito.
10. Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e senza esperienza e conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che venga fornita una supervisione o un'istruzione su come utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro, in modo da comprendere i rischi associati. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. I bambini non sorvegliati non devono effettuare la pulizia o la manutenzione dell'apparecchiatura.
11. Non spruzzare insetticidi o simili vicino alle attrezzature di lavoro.
12. Non utilizzare a temperature elevate (superiori a 40°C), in ambienti ad alta umidità (ad es. bagno) e in atmosfere esplosive.
13. Prima di accendere l'apparecchio, accertarsi che tutti i suoi componenti siano correttamente assemblati.

14. Non accendere mai l'apparecchio prima che sia stato montato.
15. Non coprire la rete di sicurezza.
16. Non appendere abiti o oggetti all'apparecchio.
17. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di collegamento danneggiato. Per prevenire un pericolo, deve essere sostituito dal servizio di assistenza del produttore.
18. Le riparazioni dell'apparecchiatura possono essere effettuate solo da un centro di assistenza autorizzato. Qualsiasi modifica o utilizzo di parti di ricambio o componenti non originali dell'apparecchio è vietata e compromette la sicurezza d'uso.
19. Non immergere l'apparecchio o la spina di alimentazione nell'acqua o altri liquidi. Pericolo di morte per scossa elettrica! In ogni caso, se ciò dovesse accadere, è necessario rimuovere immediatamente la spina dalla presa e far controllare l'apparecchio da un esperto prima di utilizzarlo nuovamente.
20. Non rimuovere mai la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione o con le mani bagnate.
21. Assicurarci che il cavo di alimentazione non sia appeso a spigoli vivi o che non rimanga intrappolato.
22. Non utilizzare o conservare l'unità all'aria aperta.
23. Non dirigere il flusso d'aria verso le persone per lunghi periodi di tempo.
24. Eldom Sp. z o. o. non è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

AVVERTIMENTO: L'uso improprio del dispositivo può causare lesioni al corpo.

ATTENZIONE: Il sacchetto di plastica può essere pericoloso: per evitare il soffocamento con il sacchetto, tenerlo lontano da neonati e piccoli bambini!

DESCRIZIONE GENERALE

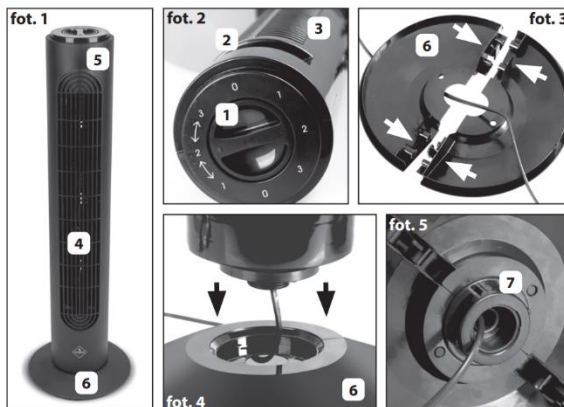
1. Interruttore –
(modalità di funzionamento)
2. Maniglia
3. Griglia di ingresso aria
4. Griglia di uscita aria
5. Corpo
6. Base
7. Dado di fissaggio

DATI TECNICI

Potenza: **45W**

Tensione di alimentazione:

220-240V~ 50/60Hz



MONTAGGIO

Dopo aver disimballato l'apparecchio, assicurarsi che non abbia subito danni durante il trasporto. In caso di dubbi, non utilizzarlo e contattare un centro di assistenza.

- Prima del primo utilizzo, assemblare le varie parti dell'apparecchio:
- svitare il dado (7) situato nella parte inferiore dell'apparecchio
- far passare il cavo tra le parti della base (6) e poi assemblarle – **vedi foto 3**,
- posizionare la base assemblata (6) sugli agganci nella parte inferiore del corpo – **vedi foto 4** – e fissarla con il dado (7) – **vedi foto 5**,
- far passare il cavo attraverso l'apposita scanalatura nella base (6) affinché l'apparecchio resti stabile.

FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

- posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile,
- impostare l'interruttore (1) sulla posizione "0",
- l'apparecchio è spento quando la freccia sull'interruttore punta a uno dei "0",
- collegare il ventilatore a una presa di corrente conforme ai parametri indicati nel manuale
- per accendere l'apparecchio, selezionare con la manopola (1) la modalità e la velocità di funzionamento:
 - 1 ↔ 2 ↔ 3 - funzionamento con oscillazione,
 - 1 2 3 - funzionamento senza oscillazione,
- per spegnere l'apparecchio, ruotare la manopola sulla posizione "0".





ideal